

フィンランドから日本向けに輸出される 豚の家畜衛生条件(仮訳)

フィンランドから日本向けに輸出される豚(以下「輸出豚」という。)に適用する家畜衛生条件は、次によることとする。

- 1 フィンランドには、口蹄疫、牛疫、水泡性口炎、豚水泡病、水泡疹、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、オーエスキー病、テッシュェン病、ブルセラ病伝染性胃腸炎及び豚繁殖・呼吸障害症候群(PRRS)が存在しないこと。
- 2 輸出豚が生産され、かつ、引き続き飼養されていた農場(以下「生産農場」という)においては、6の出国検疫開始前12ヶ月間、炭疽、狂犬病、結核病、レプトスピラ病、出血性敗血症、萎縮性鼻炎、トキソプラズマ病、豚丹毒及び豚赤痢が臨床的、微生物学的又は血清学的に摘発されなかったこと。
- 3 輸出豚は、できる限りブルセラ生菌ワクチンの接種を受けていないこと。
- 4 出国検疫開始前30日間は、生産農場に豚が導入されなかったこと。
- 5 輸出豚は、6の出国検疫開始前30日以内に各個体ごとにフィンランド政府機関により次の検査を受け、その結果、陰性であること。
 - (1) 結核病：ツベルクリン皮内反応
 - (2) 萎縮性鼻炎：鼻腔内拭液の細菌培養検査
 - (3) レプトスピラ病：溶菌凝集反応(L. pomona, L. grippotyphosa, L. canicola, L. hardio, L. icterohaemorrhagiae について血清希釈 1:400 で凝集が 50%未満)又は dihydrostreptomycin 25mg/kg の 10~14 日間隔で 2 回投与 (2 回目は、6の出国検疫中に投与されること。)
- 6 輸出豚は、日本向け船積み直前にフィンランド政府機関によって家畜防疫上安全と認められた施設において、少なくとも15日間隔離されて出国検疫を受け、輸出検疫開始後は当該輸出豚以外の動物と接触しなかったこと。
- 7 輸出豚は、6の出国検疫期間中においてフィンランド政府機関により行われる臨床検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる兆候も認められなかったこと。

- 8 輸出豚の輸送に使用される輸送箱、車両及び船舶又は航空機のとる載場所は、事前に清掃の上、フィンランド政府機関が認可した消毒薬で同機関の監督の下に消毒されること。
- 9 輸出豚は、フィンランド国内における輸送中、他の偶蹄類の動物及び馬と接触しなかったこと。また、輸出豚の日本向け船積み時、当該輸出豚以外の偶蹄類の動物及び馬が混載されないこと。
- 10 輸出豚の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は、出国検疫において使用された物と同一ロットのものであること。
- 11 輸出豚の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。
- 12 フィンランド政府機関は、次の各事項を具体的に英語で記載した検査証明書を発行すること。
 - (1) 1～4及び7～11の各事項
 - (2) 5の検査対象疾病ごとの検査年月日、検査方法及び検査結果
 - (3) 4の(3)でレプトスピラ病にたいする dihydrostreptomysin の投与を受けた場合、その投与年月日及び投与量
 - (4) 輸出豚がワクチン接種を受けている場合は、その種類、製造所名、製造ロット番号及び接種年月日
 - (5) 輸出豚の生産農場の名称及び所在地
 - (6) 6の出国検疫の開始及び終了年月日
 - (7) 6の出国検疫を実施した場所及び所在地
- 13 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所により、当該摘発豚の返送又は処分を行うことができる。

(11 動検甲 第 325 号 : 抜粋)

(平成 11 年 3 月 26 日)

(別 添)

(清浄国用 : EU)

家畜衛生条件（豚）への豚コレラに関する追加条件

日本向けに輸出される豚については、以下の追加条件が適用される。

- 1 輸出国においては、豚コレラの発生がないこと。
- 2 輸出国においては、豚コレラのワクチン接種が禁止されていること。
- 3 日本向けに輸出される豚は、出国検疫前 30 日以内の期間に豚コレラの抗体検査が行なわれた結果、陰性であること。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR SWINE TO BE EXPORTED
TO JAPAN FROM FINLAND**

Animal health requirements for swine to be exported to Japan from Finland (hereinafter referred to as "the exported swine") are applied as follows:

1. Finland has been free from Foot-and-mouth diseases, Rinderpest, Vesicular stomatitis, Swine vesicular disease, Vesicular exanthema, African swine fever, Hog cholera, Aujeszky's disease, Teschen disease, Brucellosis, Transmissible gastroenteritis and Porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS).
2. There has been no clinical, microbiological or serological evidence of Anthrax, Rabies, Tuberculosis, Leptospirosis, Haemorrhagic septicemia, Atrophic rhinitis, Toxoplasmosis, Swine erysipelas and Swine dysentery on the premises where the exported swine have been born and continuously raised after their birth (hereinafter referred to as "the premises of origin") for at least 12 months before the commencement of the embarkation-quarantine in item 6.
3. The exported swine have not been inoculated with Brucella live vaccine as far as possible.
4. No swine have been introduced to the premises of origin within 30 days prior to the embarkation-quarantine in item 6.
5. The exported swine shall be individually subjected to the following examinations with negative results conducted by the government authorities of Finland within 30 days before the commencement of the embarkation in item 6.
 - (1) Tuberculosis : Tuberculin intradermal reaction test
 - (2) Atrophic rhinitis : Culture test of nasal cavity swabs
 - (3) Leptospirosis : Agglutination-lysis test (less than 50% of Agglutination at the serum dilution of 1:400 for *L.pomona*, *L.grippotyphosa*, *L.canicola*, *L.hardjo* and *L. icterohaemorrhagiae*), or dualmedication of dihydrostreptomycin 25mg/kg with an interval of 10 to 14 days (the second medication shall be done during the period of embarkation-quarantine in item 6).
6. The exported swine shall be isolated and quarantined in the embarkation-quarantine station authorized by the government authorities of Finland as secured and guaranteed place from an animal health point of view for at least 15 days immediately before the shipment to Japan, After the entry into the embarkation-quarantine facilities, the exported swine shall not be in contact with any other animals than the exported swine.

7. The exported swine have to result in no signs of any infectious diseases through the clinical inspections conducted by the government authorities of Finland during the embarkation-quarantine period in item 6.
8. All the containers, vehicles and loading places of the ship or aircraft to be used for transportation of the exported swine shall be cleaned up in advance and be thoroughly disinfected with chemicals approved by the government authorities of Finland under supervision of the said authorities.
9. The exported swine shall be kept in isolated from any other clovenhoofed animals and horses during the transportation period in Finland. No cloven-hoofed animals and horses can be permitted the mix-loading with the exported swine at the time of shipment to Japan.
10. Feed and litter to be used during the transportaion period of the exported swine to Japan shall be provided with the same source used for the embarkation-quarantine.
11. No additional feed and litter shall be provided at any port of call throughout transportation of the exported swine to Japan.
12. The government authorities of Finland shall be responsible for issuing the inspection certificate for the exported swine, stating the following items in English in detail.
 - (1) Each requirement of items 1~4 and 7~11.
 - (2) Dates, methods and results of the laboratory examinations in item 5.
 - (3) Dates and volumes of medication with dihydrostreptomycin in item, if dihydrostreptomycin was administered in accordance with item 4-(3).
 - (4) Kinds of vaccine, name of the manufacturer, manufacturing lot number and dates of vaccination, if vaccines have been applied to the exported swine.
 - (5) Name and address of the premises of origin.
 - (6) Embarkation-quarantine period with starting and ending dates in item 6.
 - (7) Name and address of the embarkation-quarantines station in item 6.
13. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the exported swine could be returned or slaughtered by the animal quarantine station in Japan.

ADDITIONAL REQUIRMENTS FOR PIGS TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM FINLAND

The pigs to be expoted to Japan from Japan from Finland, shell be subject to the following additional requirements:

1. Finland has been free from Hog cholera.
2. in Finland, vaccination against Hog cholera is prohibited.
3. The pigs to be exported from Finland is subjected to the test for Hog cholera with negative result within 30 days prior to the embarcation quarantine.